20’

SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE
ET DE LA FRANCOPHONIE EN SUISSE

DU 13 AU 22 MARS 2015

PROGRAMME
ZURICH ET ENVIRONS

Le français

So leicht fliesst Französisch…

Consultez notre programme culturel et pédagogique en ligne.
Alle unsere Kultur- und Schulangebote auf www.slff.ch

20’ SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE EN SUISSE
DU 13 AU 22 MARS 2015

PROGRAMME
ZURICH ET ENVIRONS

Mardi 10 mars 2015, 17h30
Brasserie Lipp, Uraniastrasse 9, Zurich

CONFÉRENCE DE JOSEPH JOFFO
Joseph Joffo (84), auteur et protagoniste du roman *Un sac de billes*, évoque ses expériences d’enfant juif poursuivi par les nazis. Begegnung mit Joseph Joffo, Autor und Hauptfigur des Romans *Ein Sack voll Murmeln*.

Entrée : CHF 10.–/Écoliers/Étudiants CHF 5.–/Gratuit pour les membres UFEZ/Alliance
Infos/Réservations : dominique.gubser@gmx.ch
Site: www.francaisdesuisse.ch
Organisation : Union des Français de l’Etranger de Zurich (UFEZ)

Vendredi 13 mars 2015, 20h
Casinotheater Winterthur, Stadthausstrasse 119, Winterthur

JOSEPH GORGONI – DE A À ZOUC
Ce n’est plus un mystère, Marie-Thérèse Porchet n’est pas née Bertholet, mais Gorgoni. Cette fois c’est lui, Joseph, seul en scène.

Entrée : CHF 55.–
Infos/Réservations : 052 260 58 58
Site : casinotheater.ch
Organisation : Casinotheater Winterthur

Samedi 14 et dimanche 15 mars 2015, 16h/11h et 15h
Theater PurPur, Grütlistrasse 36, Zurich

BOUH !
Mamie Rose a offert à Marie un lapin en peluche pour son anniversaire. Mais M. Lapin est une vraie poule mouillée…

Entrée : CHF 20.–/Enfants CHF 12.–
Infos/Réservations : info@tapisvolant.ch
Site : www.tapisvolant.ch
Organisation : Tapis Volant

Dimanches 15 et 22 mars 2015, 12h à 16h
NONAM, Nordamerika Native Museum, Indianer und Inuit Kulturen Seefeldstrasse 317, Zurich

BIENVENUE CHEZ LES INUITS
Il y a 500 ans les Français ont fait du troc dans les régions arctiques. Du troc d’objets, et aussi de mots. Découverte linguistique rafraichissante du français des Inuits, Micmacs et Ojibwés. Visite contée pour les familles à 12h. Atelier de 13h–16h.

Entrée : CHF 12.–/Enfants (6–16 ans) CHF 4.–/Familles CHF 20.–
Infos/Réservations : 044 413 49 90
Site : www.nonam.ch
Organisation : Julia Tabakhova et le NONAM

Dimanche 15 mars 2015, 19h
Moods im Schiffbau, Schiffbaustrasse 6, Zurich

ANAÏS ET KARIMOUCHE SOIRÉE FRANCOFOLLE
Toutes deux chanteuses-auteures-compositrices, Anaïs et Karimouche mêlent poésie et humour, théâtre et slam en passant par le rap, le blues ou le cabaret déjanté. Die beiden einzigartigen Sängerinnen aus Frankreich sind unterhaltsam, aber auch frech, poetisch und herrlich ironisch. Zwei Konzerte von « Bühnenheldinnen ».

Entrée : CHF 45.–/CHF 40.–
Infos/Réservations : www.moods.ch
Site : www.moods.ch
Avec le soutien de l’Ambassade de France en Suisse

Mardi 17 mars 2015, 14h
Cinéma Riffraff, Neugasse 57–63, Zurich

PAUSE MINI-FESTIVAL DE FILMS POUR LES CLASSES
En présence du réalisateur.
Ce premier film de Mathieu Urfer raconte une histoire d’amour entre deux jeunes gens, mais aussi une amitié singulière entre un jeune homme et un vieillard. Nach den Vorführungen in Anwesenheit des Regisseurs kommt die Diskussion mit den Schülerinnen und Schülern.

Entrée : CHF 5.– Pour les classes du secondaire II
Infos/Réservations : ecoles@auxartsetc.ch
Site : www.slff.ch, www.auxartsetc.ch
Organisation : Aux arts etc. et les enseignants de la HEP Lucerne

Mardi 17 mars 2015, 19h30
L’ÂGE D’OR DU THÉÂTRE DE BOULEVARD
École Polytechnique Fédérale de Zurich, Salle HG D5.2, Rämistrasse 101, Zurich

Conférence d’Olivier Barrot, journaliste et producteur de télévision, sur ce théâtre de divertissement né sous la Restauration et qui a perduré jusqu’à aujourd’hui.

Entrée: CHF 15.–/Gratuit pour les membres de l’Alliance française
Site : afz.ch
Infos/Réservations : 044 853 19 88, culture@afz.ch
Organisation : Alliance française de Zurich

Mercredi 18 et vendredi 20 mars 2015
Mercredi, 9h30/vendredi, 15h
Bibliothèque de Winterthur/Stadtbibliothek, Obere Kirchgasse, Winterthur

UNE PETITE HISTOIRE À LA BIBLIOTHÈQUE
Nous raconterons 2 histoires sous forme de Kamischibaï en français et en allemand. Pour les enfants dès 3 ans.

Mercredi matin : *Le pinceau magique*
Vendredi : *Le roi des couleurs*

Entrée libre
Infos/Réservations : www.lespetitslutins.ch
Organisation : Les Petits Lutins, Bibliothèque de Winterthur

Samedi 21 mars 2015, 11h à 17h
AlteKaserne Winterthur, Technikumstrasse 8, Winterthur

BOURSE AUX LIVRES ET MARCHÉ AUX PUCES
Vente, échange de livres en français (BD, DVD, CD). Histoire racontée aux enfants à 11h30, 15h30. Sans oublier notre coin café. Französische Bücherbörse und Flohmarkt.

Entrée libre
Infos/Réservations : 079 484 93 42, apl@lesptitslutins.ch
Site : www.lespetitslutins.ch
Organisation : Les Amis des Petits Lutins

Dimanche 22 mars 2015, 20h20
El Lokal, Insel an der Sihl, Gessnerallee 11, Zurich

BRATSCH
Cela fait plus de 40 ans qu’on peut écouter ces fantastiques musiciens, pionniers de la musique du monde. Die französischen Supersuperstars von Bratsch hören Ende 2015 auf. Eine unvergleichliche Mischung aus Gypsy, Eastern Folk, Chansons & Jazz.

Entrée : CHF 35.–
Infos/Réservations : starticket.ch
Site : www.ellokal.ch
Organisation : El Lokal – Die allerletzte Insel an der Sihl

Lundi 23 mars 2015, 20h
Theater Keller62, Rämistrasse 62, Zurich

LES SŒURS BOULAY CONCERT/CHANSON
Avec un premier album Disque d’or au Québec tout le pays est sous le charme des sœurs Boulay et de leur folk intimiste. Nous aussi ! Aus dem kanadischen Québec kommt das Duo, drüben sind Les Sœurs Boulay eine richtige Sensation !

Entrée : CHF 25.–/CHF 15.–
Infos/Réservations : 079 422 22 36, mail@padampadam.ch
Site : www.padampadam.ch
Organisation : Pa-dam… Pa-dam…

Mardi 31 mars 2015, 19h30
Ancien Musée Strauhof, Augustinergasse 9, Zurich

BERNARD COMMENT
Éditeur au Seuil, directeur de la collection « Fiction & Cie », Bernard Comment est également auteur, traducteur et scénariste. Modération : Anne Fournier (RTS). Gespräch auf F, Zusammenfassung auf D.

Entrée libre
Infos/Réservations : allo@auxartsetc.ch
Site : www.auxartsetc.ch, www.lit.ethz.ch
Organisation : Aux arts etc. et la Chaire de littérature et de culture française de l’ETHZ, Publishers in Residence

Toutes les infos détaillées pour Zurich/Alle Infos für Zürich : **www.auxartsetc.ch**

Graphisme: Atelier4b, Sandra Meyer. Impression: idm, La Chaux-de-Fonds

Nous remercions/Wir danken :

Alliance française de Zurich, Alte Kaserne, Ambassade de France en Suisse, Aux arts etc., Casinotheater Winterthur, Chaire de littérature et de culture française de l’ETHZ, Cinéma Riffraff, El Lokal, Les Amis des Petits Lutins (Winterthur), les cours Flam, Lycée français de Zurich, Moods im Schiffbau, le NONAM, Office fédéral de la culture, Pa-dam… Pa-dam…, Publishers in Residence, Stadtbibliothek Winterthur, Tapis Volant, Theater Keller 62, Theater PurPur, Union des Français de l’étranger à Zurich

Consultez notre programme en ligne et nos fiches pédagogiques et participez à notre jeu sur les mots venus d’ailleurs.
Alle unsere Kultur- und Schulangebote auf www.slff.ch

Versand unterstützt durch : Stadt Zürich Kultur

Conférence intercantonale de l’instruction publique de la Suisse romande et du Tessin
Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra
Département fédéral des affaires étrangères DFAE
Organisation internationale de la francophonie
Wallonie - Bruxelles International.be
Canada Ambassade du Canada en Suisse Embassy of Canada to Switzerland
Liberté • Égalité • Fraternité République Française Ambassade de France en Suisse
PH Luzern Pädagogische Hochschule